4:Armellada M-5 (no date) 1960
SS16 Pemon SS16

BOLETIN Indigenista

Trabajadores Tzeltales de La Libertad, Chiapas, México.—*Foto: Luis Torres.*

VOL. XX | MEXICO, D. F., MARZO, 1960 | NUM. 1

INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO

Manuel Gamio, Director
Miguel León-Portilla, Subdirector

CONSEJO DIRECTIVO: Bolivia Presidente: Armando Arce.—*Guatemala, Vicepresidente:* Adán Manrique Ríos.—*Consejeros: Argentina:* David Blejer.—*Brasil:* Jorge Oliveira Maia.— *Colombia:* Daniel de Brigard Herrera.—*Costa Rica:* Alejandro Alvarado Piza.—*Ecuador:* Ruperto Alarcón Falconi.—*El Salvador:* Carlos Adalberto Alfaro.—*Estados Unidos:* Alex G. Jácome.— *Honduras:* Gilberto Bendaña Ulloa.—*México:* Jaime Torres Bodet.—*Nicaragua:* Alejandro Argüello Montiel.—*Panamá:* Enrique de la Guardia Navarro.—*Paraguay:* Natalicio González.—*Perú:* Germán Aramburú Lecaros.—*Venezuela:* Alirio Ugarte Pelayo.

COMITE EJECUTIVO: Brasil, Presidente: Jorge Oliveira Maia.—*Vocales: Colombia:* Daniel de Brigard Herrera.—*Honduras:* Gilberto Bendaña Ulloa.—*México:* Jaime Torres Bodet (*Delegado Alterno:* Enrique García Gallegos).—*Paraguay:* Natalicio González.

BOLETIN INDIGENISTA

Alberto Estrada Q., colaborador técnico

Viñetas por Delta Fouilloux

Publicación suplementaria a la revista trimestral AMÉRICA INDIGENA para la divulgación de noticias sobre asuntos indígenas en las Américas. Importe de cada suscripción a las dos publicaciones, por un año:

Published as a supplement to the quarterly magazine AMERICA INDIGENA, to provide current news regarding Indian affairs throughout the Americas. Annual subscription costs which include both publications are as follows:

[Title Page]

4:Armellada M-5 (no date) 1960
SS16 Pemon SS16

VENEZUELA

THE KAMAINO (OMENS) OF THE PEMON INDIANS

The following article is by the Capuchin missionary Fray Cesáreo de Armellada who forms part of the Mission to which the Venezuelan government has entrusted the care of various Indian groups of the states of Zulia and Bolívar. The author has dedicated himself to the compilation and study of the "oral literature" of the *Pemon* Indians since 1931. Various of his works have been published previously in this *Boletín*.

In studying the mentality of these *Pemón* Indians, we come up against this word *Kamainó* which literally means "he who or that which means", and which in use is equivalent to our "oracle" and "omen". For them, our futures are present times which keep approaching until they are before our eyes; but sharp-sighted eyes or an oracle can go forward to meet them like a bird, who soaring at a certain altitude sees coming what we yet cannot see.

The spirit liberated from the body during a dream (according to their belief) and the *piache* when he is in a trance and also free from the bodily enclosure through the use of vegetable drugs, are the great *kamainó* or oracles. And dreams should be considered as the commonest omens or predictions. Dreams are always interpreted on the basis of similarity, which is the great principle and the great error of these Indians: to think that the similar has an effect upon the similar (e. g., a leaf shaped like a deer's ear, into the deer); that the name and the image are the thing named or represented not only in language or in art, but also in the field of chance; that sickness of one member of the family will necessarilly and physiologically have a repercussion on all of the relatives, etc.

Here we limit our study to certain natural occurrences which many times we have heard the *Pemón* Indians interpret as omens or warnings of things that are going to happen. I have always asked, how can a spider know this, how can a chicken know more than we do. And the answer were always the same: "truly it is strange, but so it is".

The principal *kamainó*, heard interpreted as omens by the Indians during the years of our stay among them, are:

[R72 contains no English TEXT--Analyst]

If a *modoi* (species of a very tiny spider) hangs within the buse (spins his web) it means that a traveler will come to hang up his web or hammock. 787 82

If a flea bites an Indian it is a sign that Indians are coming to his house.

If a boy falls from a hammock, it is a sign that he is going to be crazy.

If a bat hovers above the smoke of our home, it is a sign that our hunters will find a deer.

If on the road we stumble, it means that we are going to meet travelers coming in the opposite direction.

If a *riomá* (kind of bird) whistles *kui-pí, kui-pí*, he is saying: "a deer is hidden over there."

If a rooster or a hen crows at night at unusual hours, it means that one of our acquaintances is speaking against us.

If our ears ring, it means that we are going (warning of death). In this case the Indians strike their ears as one who shoos away flies and say: *etë pai pra edai* (I don't wan to go).

When the clouds are tinged with red, it's a sign that spotted tigers are being born.

When an Indian is weaving something and his legs go to sleep, he says: "it's a sign that they are going to buy it."

When the eyelids twich (with those involuntary wormlike movements), it is a sign that some one of our relatives is dying. [763]

When a stick crackles as it burns, it is a sign that some one of our relatives is suffering.

The above is sufficient for our readers to form an idea how the *Pemón* Indians think in relation to omens.